参考译文

致：

黄莉会长

四川省贸促会

中国·四川

**南盟工商会全力支持和祝愿中国迅速从新型冠状病毒疫情中恢复**

黄莉女士你好，

纵观世界历史，中国以伟大的智慧、一诺千金、英勇和奋战到底而著称。中国在各方面的快速发展令世人瞩目。中国在所有的领域，无论是研究、创新、高科技、工程、建筑、教育，还是健康保健、服务、农业，都在短时间内取得了非凡的发展。中国现在是世界第二大经济体。

中国人民和南亚人民之间的友谊可以追溯到公元前3世纪。中国与南亚之间在经济、社会、文化和政治领域几千年的合作也将随着时间的推移进一步深化。无论是2000年前汉代的古丝绸之路还是现在中国的“一带一路”倡议，由于南亚地区连接世界东西的地缘优势，南亚和中国之间的国际贸易交往互动富有成效。

  南盟工商会与四川省贸促会之间的经贸联系在过去几年中得到长足发展。通过四川省贸促会和南盟工商会每年共同举办的贸易展、投资论坛和工商领袖会议，有效地增进了中国与南亚之间的经贸关系。本着友好、信任和相互理解的原则，我们一直合作，致力于实现中国和南亚国家社会经济发展的共同目标。

  幸福、成功、痛苦和苦难都是人类生活中自然而不可避免的一面。人类有坚强的意志来克服苦难，迈向可能抵达的最高的幸福。人类的历史就是在艰难中将这个世界从各种悲伤中治愈。

尽管新型冠状病毒疫情非常严重，但中国和世界各国一起，努力治疗病人，消灭病毒。我们确信，中国将与南亚和其他国家一起，早日战胜这场疫情。在我们的通力合作，以及生物科学新技术支持下，我们将彻底打败新型冠状病毒，绝不让这种事情再次发生。

我们谨代表南盟工商会和包括阿富汗、孟加拉、不丹、印度、马尔代夫、尼泊尔、巴基斯坦、斯里兰卡在内的南亚国家人民，祝愿受到感染的人民能够迅速康复，也祝愿不幸过世的人民在天堂里安好。南盟工商会全力支持中国抗击新型冠状病毒疫情。

祝愿中国人民、南亚人民和全世界人民幸福、安康！

鲁万

南盟工商会会长